

## La flore médicinale de la Forêt Classée de Niangoloko (Burkina Faso)

Paulin OUÛBA, Anne Mette LYKKE, Joseph BOUSSIM et Sita GUINKO

Reçu: 02.02.2005; accepté: 09.04.2005

**RÉSUMÉ:** La présente étude est une contribution à la connaissance des plantes médicinales et des recettes médicamenteuses chez l'ethnie Goin dans la région de Niangoloko, au sud-ouest du Burkina Faso. A partir d'enquêtes semi-structurées, cinq tradithérapeutes ont été interrogés sur les plantes qu'ils utilisent. Cent trente quatre recettes médicamenteuses faites à partir de 106 espèces médicinales ont été recensées. Dix espèces nouvelles pour la flore du Burkina Faso, ont été enregistrées. Ces espèces médicinales sont réparties dans 98 genres et 46 familles dont les plus représentées sont les Fabaceae (12 espèces), les Caesalpiniaceae (6 espèces), les Combretaceae (6 espèces) et les Rubiaceae (6 espèces). Les maladies ou symptômes fréquemment cités sont l'asthénie, le paludisme, les inflammations, les plaies et les hémorroïdes.

Mots clés: Burkina Faso, ethnobotanique, Goin, plantes médicinales

### MEDICINAL PLANTS OF THE CLASSIFIED FOREST OF NIANGOLOKO (BURKINA FASO)

**SUMMARY:** This study is a contribution to the knowledge of the medicinal plants and herbal remedies of Goin ethnic group in Niangoloko region, in the south-west of Burkina Faso. By semi-structured interviews, five healers were questioned about the medicinal plants they use; 134 herbal remedies made from 106 medicinal species were described, 10 of them were listed for the flora of Burkina Faso for the first time. These medicinal species belong to 98 genera and 46 families. The most represented families are Fabaceae (12 species) Caesalpiniaceae, Combretaceae, and Rubiaceae (jeweils 6 species). Diseases or symptoms frequently cited are asthenia, malaria, inflammations, wounds and hemorrhoids.

Key words: Burkina Faso, Ethnobotany, Goin, Medicinal plants

### DIE HEILPFLANZEN DES FORÊT CLASSÉE VON NIANGOLOKO (BURKINA FASO)

**ZUSAMMENFASSUNG:** Die Untersuchung befaßt sich mit den Medizinpflanzen und pflanzlichen Arzneien der Goin in der Region Niangoloko im Südwesten von Burkina Faso. Mittels semi-strukturierter Interviews wurden fünf Heiler nach den von ihnen benutzten Arzneipflanzen befragt. 134 Arzneien und 106 Arzneipflanzen wurden beschrieben. Zehn Arzneipflanzen sind neu für die Flora von Burkina Faso. Die Arten gehören zu 98 Gattungen und 46 Familien. Die am stärksten repräsentierten Familien sind die Fabaceae (12 Arten), Caesalpiniaceae, Combretaceae und Rubiaceae (jeweils 6 Arten).

Schlagwörter: Burkina Faso, Ethnobotanik, Goin, Heilpflanzen

## 1 INTRODUCTION

Depuis l'aube des temps, les populations africaines ont développé des systèmes de soins à partir des plantes de leur environnement. Les plantes médicinales jouent de ce fait un grand rôle pour la santé et le traitement des maladies. La médecine traditionnelle connaît d'ailleurs de nos jours un regain d'intérêt au sein des populations africaines à cause du coût élevé des médicaments et de l'hospitalisation. Plus de 80 % de la population a recours aux méthodes de la médecine traditionnelle (GUINKO 1984). Cela justifie que l'intérêt et la recherche dans le domaine du savoir indigène aient augmenté ces dernières années, spécialement après la Conférence de Rio de Janeiro (WEZEL 2001).

Le risque de voir disparaître certains guérisseurs sans avoir livré leurs secrets, amène à redoubler d'efforts pour conserver par écrit les informations sur les plantes médicinales. Divers auteurs ont entrepris ces travaux depuis quelques décennies. Certains de ces travaux ont couvert l'Afrique de l'ouest (DALZIEL 1936). D'autres ont porté sur des zones

plus restreintes (ADJANOHOUN et AKÉ ASSI 1979, NACOLMA 1996, OUÛBA 1999, WEZEL 2001, ADJANOHOUN et SOUZA 2002, Koné et al. 2002, Sieglstetter et Wittig 2002). Dans la présente étude avons recensé des plantes et des recettes médicinales de la région de Niangoloko non encore explorée dans ce domaine.

## 2 LA ZONE D'ÉTUDE

La région de Niangoloko est située dans la partie sud-ouest du Burkina Faso (Figure 1). Cette région abrite la Forêt de Niangoloko qui est un domaine classé depuis 1936 et actuellement bien conservé. La forêt s'étend sur une superficie de 7295,83 hectares entre les longitudes 4°50' et 4°58' W et entre les latitudes 10°10' et 10°17' N. Tout autour de la forêt se sont installés des villages d'ethnies Goin (agriculteurs) et Peulh (éleveurs). Les principales langues parlées dans la région sont le Goin, le Dioula et le Fulfulde. Les activités autorisées dans la forêt sont la cueillette des fruits,

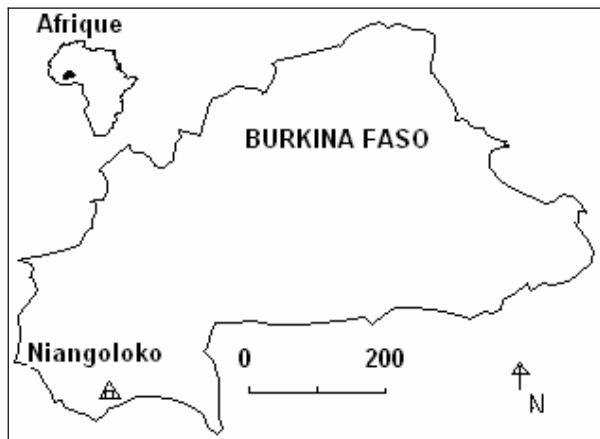


Figure 1: Situation de la zone d'étude  
Figure 1: Situation of the study area  
Abb. 1: Lage des Untersuchungsgebietes

l'exploitation du miel et le prélèvement des plantes médicinales. Cette région est la plus arrosée du pays avec un climat de type soudano-guinéen. La pluviosité moyenne annuelle de 1980 à 2000 est de 1034 mm à Banfora (DIRECTION DE LA MÉTÉOROLOGIE NATIONALE 2000). La végétation caractéristique de la forêt classée est une mosaïque de forêt galeries et de savanes boisées et arbustives. Les températures moyennes connaissent une faible variation (de 25° à 31°C) (DIRECTION DE LA MÉTÉOROLOGIE NATIONALE 2000). C'est dans cette forêt classée que nous avons recensé les espèces qui ont fait l'objet d'enquêtes ethnobotaniques.

### 3 MÉTHODOLOGIE

Un groupe de travail pluridisciplinaire composé de 5 tradithérapeutes, d'un infirmier et d'un spécialiste en alphabet Goin a été constitué. Les Tradipraticiens sont originaires des villages riverains de la forêt classée à savoir Kakoumana, Yendéré et Temperba. Ces trois villages sont tous habités par la même ethnie Goin.

Un herbier a été constitué et nous avons obtenu les noms des espèces en langue locale à l'aide d'un tradithérapeute qui nous a régulièrement accompagné dans la forêt classée. Quant aux noms scientifiques des espèces, ils ont été transcrits selon l'IPNI (International Plant Name Index 2005). Ainsi, après l'établissement de l'herbier et de la liste des espèces, des séances de travail ont régulièrement été organisées avec l'équipe de travail. Les guérisseurs ont été interrogés sur les plantes qu'ils utilisent pour soigner, les parties de la plante utilisées, les indications thérapeutiques, la préparation des recettes et le mode d'administration. Parmi toutes les espèces ayant fait l'objet de cette enquête, seules les espèces pour lesquelles ils connaissent les vertus médicinales ont été retenues. L'infirmier de l'équipe était chargé d'identifier la maladie après avoir écouté les guérisseurs. Les enquêtes se sont déroulées de mars 2001 à août 2003, période pendant laquelle nous avons régulièrement séjourné à Niangoloko. A la fin des enquêtes une séance de révision a eu lieu avec les tradithérapeutes. A la fin de cette séance de révision, les tradithérapeutes ont d'ailleurs demandé à être ampliatoires du document que nous avons produit, ce qui mesure le degré d'ouverture qu'ils ont montré tout au long de nos travaux.

La liste des espèces recensées dans la Forêt Classée de Niangoloko a été comparées avec la liste floristique du Catalogue des Plantes Vasculaires du Burkina Faso (LEBRUN et al. 1991).

Enfin, le lexique médical utilisé est conforme à celui proposé par ADJANOHOUN et al. (1998) et ARBONNIER (2000).

### 4 RÉSULTATS

Cent six (106) plantes médicinales et 134 recettes médicamenteuses ont été recensées (Tableau 1).

Les espèces recensées sont réparties dans 98 genres et 46 familles. La répartition des espèces dans les familles est donnée dans le Tableau 2. Parmi ces 106 espèces médicinales, 10 espèces sont nouvelles pour la flore du Burkina Faso (Tableau 3).

Quatorze espèces sont indiquées comme fortifiants (pour les cas d'asthénie), 12 espèces interviennent dans le traitement du paludisme, 8 espèces traitent les inflammations et 5 espèces sont indiquées aussi bien pour les plaies que pour les hémorroïdes.

Trente (30) espèces ont été citées plusieurs fois dans les recettes médicamenteuses; les plus fréquemment citées (au moins 3 fois) sont *Aneilema paludosum*, *Carissa edulis*, *Guiera senegalensis*, *Lophira lanceolata*, *Maytenus senegalensis*, *Ochna schweinfurthiana*, *Pteleopsis suberosa* et *Vitellaria paradoxa*. *Carissa edulis* est la plus citée (5 fois). Sur les 134 recettes médicamenteuses, 26 recettes sont faites d'une association de plusieurs espèces.

Deux maladies n'ont pas pu être identifiées par l'infirmier de l'équipe : il s'agit des maladies appelées «Mieloungou» et le «Serpent» (en langue Goin). *Tylophora oculata* (espèce nouvelle pour le Burkina) est utilisée pour traiter le «Mieloungou»; les espèces *Xeroderris stuhlmannii* et *Cussonia barteri* sont associées pour traiter le «Serpent».

### 5 DISCUSSION

Le nombre d'espèces recensées pour le traitement de chacune des maladies est plus important respectivement pour l'asthénie, le paludisme, les inflammations, les plaies et les hémorroïdes. Ces maladies sont très courantes au Burkina Faso. Certaines espèces utilisées par les Goin pour traiter ces maladies courantes trouvent des applications similaires dans les autres groupes ethniques au Burkina Faso et dans les pays avoisinants.

Pour le paludisme, les espèces *Sarcocephalus latifolius*, *Mitragyna inermis*, *Pteleopsis suberosa* sont également utilisées dans le plateau central du Burkina Faso (NACOUUMA 1996). *Mitragyna inermis* est également utilisée au Nigeria (DALZIEL 1955). *Sarcocephalus latifolius* est utilisée en Côte d'Ivoire par l'ethnie Attié (ADJANOHOUN et AKÉ ASSI 1979) et au Bénin (ADJANOHOUN et SOUZA, 2002). *Cochlospermum planchonii* est utilisée par l'ethnie Sénoufo dans la région de Ferkessedougou en Côte d'Ivoire (KONÉ 2002). Arbonnier (2000) rapporte l'utilisation de *Holarrhena floribunda*.

L'utilisation de *Mitragyna inermis* et de *Pavetta crassipes* comme fortifiant est aussi connue du plateau central du Bur-

Tableau 1: Plantes et recettes traditionnelles utilisées par les tradithérapeutes de la région de Niangoloko

Table 1: Plants and herbal remedies used by traditional healers in the region of Niangoloko

Tabelle 1: Von traditionellen Heilern in der Region Niangoloko genutzte Pflanzen und Arzneien

Maladies Diseases Krankheiten	Espèces Species Arten	Organes utilisés Organs used genutzte Pflanzenteile	Préparation et mode d'utilisation Herbal remedies and utilization Herstellung und Anwendung
Algie diffuse*	<i>Cassia sieberiana</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Fluggea virosa</i> et de <i>Pericopsis laxiflora</i> , bouillir et prendre le décocté en bain et en boisson.
Algie diffuse*	<i>Fluggea virosa</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Cassia sieberiana</i> et de <i>Pericopsis laxiflora</i> , bouillir et prendre le décocté en bain et en boisson.
Algie diffuse*	<i>Pericopsis laxiflora</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Fluggea virosa</i> et de <i>Cassia sieberiana</i> , bouillir et prendre le décocté en bain et en boisson.
Allergies cutanées	<i>Capparis tomentosa</i>	f	Bouillir les feuilles, fumer la partie avec la vapeur du décocté et laver la partie avec le décocté.
Anémie	<i>Piliostigma thonningii</i>	f	Se fumer avec la vapeur du décocté; prendre aussi le décocté en bain et en boisson.
Anémie	<i>Rourea afzelii</i>	r, f	Macérer l'ensemble durant 1 heure et prendre 2 cuillérées à chaque heure entre 8 et 13 heures durant 2 jours.
Arthrite	<i>Albizia gumifera</i>	f	Décocté en bain et en boisson à n'importe quel moment de la journée.
Arthrite	<i>Maranthes polyandra</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Pericopsis laxiflora</i> , bouillir, se fumer avec la vapeur du décocté et boire le décocté.
Arthrite	<i>Nervilia umbrosa</i>	f, t	Ajouter du beurre de <i>Vitellaria paradoxa</i> au décocté et masser le genou du haut vers le bas en cas de difficulté de flexion.
Arthrite	<i>Pericopsis laxiflora</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Maranthes polyandra</i> , bouillir, se fumer avec la vapeur du décocté et boire le décocté.
Asthénie	<i>Embelia guineensis</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Uvaria chamae</i> ; prendre le décocté en bain et en boisson pour bébé.
Asthénie	<i>Hexalobus monopetalus</i>	f	Décocté en bain et en boisson comme fortifiant pour les jumeaux uniquement.
Asthénie	<i>Indigofera grisea</i>	f	Décocté en bain et en boisson comme fortifiant.
Asthénie	<i>Lepidagathis anobrya</i>	pl	Utiliser le décocté comme fortifiant pour laver et donner à boire au nouveau-né jusqu'à ce qu'il marche.
Asthénie	<i>Loudetia simplex</i>	pl	Associer avec les feuilles de <i>Sida acuta</i> ; le décocté est utilisé en bain et en boisson comme fortifiant pour les femmes en grossesse.
Asthénie	<i>Maytenus senegalensis</i>	f	Associer avec les feuilles de <i>Isobertinia doka</i> et utiliser le décocté en bain et en boisson.
Asthénie	<i>Mitragyna inermis</i>	f	Prendre le décocté des feuilles en bain (uniquement) pour fortifier les nourrissons.
Asthénie	<i>Monotes kerstingii</i>	t	Couper la tige et l'utiliser en cure dent comme aphrodisiaque.
Asthénie	<i>Pavetta crassipes</i>	f	Prendre le décocté en bain et en boisson comme fortifiant pour femme en grossesse.
Asthénie	<i>Sida acuta</i>	f	Associer avec la tige feuillée de <i>Loudetia simplex</i> ; le décocté est utilisé en bain et en boisson comme fortifiant pour les femmes en grossesse.
Asthénie	<i>Smilax kraussiana</i>	f	Associer avec les feuilles de <i>Ochna schweinfurthiana</i> et <i>Pericopsis laxiflora</i> ; le décocté est utilisé en bain comme fortifiant pour les enfants.
Asthénie	<i>Tricalysia chevalieri</i>	f	Décocté en bain et en boisson.
Asthénie	<i>Uvaria chamae</i>	f	Décocté en bain et en boisson pour les nouveaux-nés.
Asthénie	<i>Vernonia sp.</i>	f	Mettre la poudre des feuilles séchées dans l'eau de toilette.
Avortements indésiré	<i>Cussonia barteri</i>	f	Décocté en bain et en boisson.
Avortements indésiré	<i>Tragia vogelii</i>	pl	Prendre le décocté de la plante entière le matin, à midi et le soir durant 4 jours.
Brûlure	<i>Panicum fluviicola</i>	pl	Utiliser la poudre de la plante brûlée pour frotter les parties atteintes par les brûlures.
Céphalées	<i>Aneilema paludosum</i>	r	Sécher les racines, piler et renifler la poudre.
Céphalées	<i>Tapinanthus globiferus</i>	f	Se fumer d'abord avec la vapeur du décocté et prendre ensuite le décocté en bain et en boisson.
Dermatose	<i>Echinops longifolius</i>	pl	Bouillir les rameaux et taper de temps en temps la tête de l'enfant avec les rameaux durant 4 jours pour les dermatoses du cuir chevelu.
Dermatose prurigineuse	<i>Combretum molle</i>	f	Décocté en bain et en boisson.
Dermatose prurigineuse	<i>Fuirena umbellata</i>	pl	Décocté en bain et en boisson.
Diarrhée	<i>Pachycarpus lineolatus</i>	f, fl	Bouillir l'ensemble et prendre le décocté en boisson 3 fois par jour durant deux jours.
Douleurs ombilicales	<i>Melastomastrum capitatum</i>	f	Mélanger la poudre des feuilles séchées avec du beurre de <i>Vitellaria paradoxa</i> et frotter le nombril.
Douleurs du front	<i>Nervilia adolphii</i>	pl	Laver le front avec le décocté, 2 fois par jour durant 3 jours.
Dysenterie	<i>Maytenus senegalensis</i>	f	Piler les jeunes feuilles, mélanger à du tô délayé et boire.
Dysménorrhées	<i>Guiera senegalensis</i>	r	Décocté en bain et en boisson.
Dysménorrhées	<i>Tragia vogelii</i>	f	Décocté en boisson matin, midi et soir durant 4 jours.
Dysurie	<i>Sphenostylis schweinfurthii</i>	f	Bouillir la poudre des feuilles séchées, additionner un peu de sucre et boire 3 fois par jour durant 2 jours.
Épistaxis	<i>Lantana rodesiensis</i>	f	Piler les feuilles fraîches, imbiber du coton et placer dans les narines.
Fièvre	<i>Crossopteryx febrifuga</i>	f	Décocté en bain et en boisson.

Tableau 1 / table 1 / Tabelle 1:  
Suite de tableau / Continuation / Fortsetzung

Maladies Diseases Krankheiten	Espèces Species Arten	Organes utilisés Organs used genutzte Pflanzenteile	Préparation et mode d'utilisation Herbal remedies and utilization Herstellung und Anwendung
Fièvre	<i>Xerodermis stuhlmannii</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Cassia sieberiana</i> , bouillir et prendre le décocté en bain en boisson.
Fièvre jaune	<i>Cassia sieberiana</i>	f	Mélanger ses feuilles avec celles de <i>Maranthes polyandra</i> , <i>Parinari curatellifolia</i> et de <i>Lophira lanceolata</i> ; se laver et boire 4 fois.
Fièvre jaune	<i>Lophira lanceolata</i>	f	Mélanger ses feuilles avec celles de <i>Maranthes polyandra</i> , <i>Parinari curatellifolia</i> et de <i>Cassia sieberiana</i> ; se laver et boire 4 fois.
Fièvre jaune	<i>Maranthes polyandra</i>	f	Mélanger ses feuilles avec celles de <i>Lophira lanceolata</i> , <i>Parinari curatellifolia</i> et de <i>Cassia sieberiana</i> ; se laver et boire 4 fois.
Fièvre jaune	<i>Parinari curatellifolia</i>	f	Mélanger ses feuilles avec celles de <i>Maranthes polyandra</i> , <i>Lophira lanceolata</i> et de <i>Cassia sieberiana</i> ; se laver et boire 4 fois.
Folie	<i>Azelia africana</i>	éct	Ses racines sont associées aux écorces de la tige de <i>Cochlospermum planchonii</i> et le décocté pris en bain et en boisson jusqu'à la guérison.
Folie	<i>Cochlospermum planchonii</i>	r	Ses racines sont associées aux écorces de la tige de <i>Azelia africana</i> et le décocté pris en bain et en boisson jusqu'à la guérison.
Folie	<i>Combretum molle</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Azelia africana</i> ; se laver avec le décocté. Sécher ensuite le mélange, piler et mettre dans le repas.
Fontanelle	<i>Parquetina nigrescens</i>	fr	Additionner des coquilles d'oeufs déjà couvés et brûler l'ensemble; mélanger la poudre avec du beurre de <i>Vitellaria paradoxa</i> et froter la partie.
Fracture	<i>Ficus iteophylla</i>	f	Fumiguer la partie fracturée avec la vapeur du décocté; ensuite laver et masser avec les feuilles bouillies.
Goître	<i>Allophylus spicatus</i>	f	Décocté en boisson; 1 verre à café + 1 carreau de sucre chaque matin.
Gonococcie	<i>Maytenus senegalensis</i>	r	Macérer les racines épluchées et boire le macéré.
Gonococcie	<i>Polygala arenaria</i>	pl	Additionner du jus de citron ou les feuilles du citronnier et prendre le décocté en boisson.
Hémorroïdes	<i>Andira inermis</i>	f	Décocté en boisson; sécher aussi les feuilles, piler et mettre la poudre sur les hémorroïdes.
Hémorroïdes	<i>Annona senegalensis</i>	r	Décocté en bain et en boisson jusqu'à la guérison.
Hémorroïdes	<i>Carissa edulis</i>	r	Décocté en bain et boisson et se purger jusqu'à la guérison.
Hémorroïdes	<i>Gladiolus klattianus</i>	b	Bouillir le bulbe; boire et se purger avec le décocté.
Hémorroïdes	<i>Piliostigma thonningii</i>	r	Refroidir le décocté des racines et s'asseoir dans le décocté.
Hernie	<i>Anthocleista djalonensis</i>	r	Décocté en bain et en boisson jusqu'à la guérison.
Hernie	<i>Eriosema glomeratum</i>	r	Sécher et piler les racines puis mettre la poudre dans du café ou de la bouillie pour les cas de hernie débutante.
Hernie ombilicale	<i>Clerodendron capitatum</i>	f	Décocté en boisson.
Hypermétropie	<i>Rhynchosia pycnostachya</i>	f	Macérer les feuilles et se laver le visage chaque matin.
Hypermétropie et myopie	<i>Fadogia agrestis</i>	r	Le macéré des racines et des graines d'arachide datant de 3 mois est utilisé pour se laver le visage, matin et soir.
Hyperpolyménorrhée	<i>Guiera senegalensis</i>	r	Décocté en bain et en boisson.
Hypertension	<i>Lophira lanceolata</i>	f	Décocté en bain et en boisson.
Hypogalactie	<i>Cyperus esculentus</i>	r	Mélanger ses racines tubérisées avec les feuilles de <i>Parquetina nigrescens</i> ; piler l'ensemble et mettre dans de l'eau pour boire.
Hypogalactie	<i>Parquetina nigrescens</i>	f	Mélanger ses feuilles avec les racines tubérisées de <i>Cyperus esculentus</i> ; piler l'ensemble et mettre dans de l'eau pour boire.
Hypotonie utérine	<i>Cissus populnea</i>	r	Additionner aux feuilles de <i>Diospyros mespiliformis</i> et prendre le décocté en bain et en boisson à l'approche de l'accouchement.
Hypotonie utérine	<i>Diospyros mespiliformis</i>	f	Mélanger avec les racines de <i>Cissus populnea</i> et bouillir; se laver et boire le décocté quand on sent venir l'accouchement.
Ictère	<i>Aneilema paludosum</i>	r	Mettre les racines dans de l'eau fraîche et boire 1 verre à café le matin et le soir jusqu'à la guérison.
Impuissance sexuelles	<i>Dissotis irvingiana</i>	r	Préparer une soupe de viande avec les racines; manger la viande et boire le bouillon.
Impuissance sexuelles	<i>Landolphia heudelotii</i>	f	Décocté en boisson.
Impuissance sexuelles	<i>Zanthoxylum zanthoxyloides</i>	écr	Préparer une soupe de viande avec les écorces des racines; les morceaux de viande sont piqués avec des aiguilles.
Inflammation	<i>Acacia sieberiana</i>	r	Mélanger avec les racines de <i>Guiera senegalensis</i> et bouillir; laver la partie enflée avec le décocté.
Inflammation	<i>Capparis tomentosa</i>	f	Laver la partie enflée avec le décocté.
Inflammation	<i>Costus spectabilis</i>	f	Piler les feuilles fraîches, additionner de la potasse et appliquer sur la partie enflée.
Inflammation	<i>Desmodium gangeticum</i>	r, f	Mélanger les racines et les tiges; se laver le pied avec le décocté.

**Tableau 1 / table 1 / Tabelle 1:**  
**Suite de tableau / Continuation / Fortsetzung**

Maladies Diseases Krankheiten	Espèces Species Arten	Organes utilisés Organs used genutzte Pflanzenteile	Préparation et mode d'utilisation Herbal remedies and utilization Herstellung und Anwendung
Inflammation	<i>Guiera senegalensis</i>	r	Mélanger avec les racines de <i>Acacia sieberiana</i> , fumer la partie enflée avec la vapeur du décocté et laver aussi la partie avec le décocté.
Inflammation	<i>Habenaria laurentii</i>	f	Piler les feuilles fraîches, additionner de la potasse et frotter la partie enflée.
Inflammation	<i>Ochna schweinfurthiana</i>	éct	Brûler l'écorce et la corne d'un boeuf ; piler l'ensemble et frotter la partie avec la poudre.
Inflammation	<i>Vitex chrysocarpa</i>	f	Laver la partie enflée avec le décocté; il se produit du pus ou l'inflammation disparaît.
Lèpre	<i>Osbeckia tubulosa</i>	pl	Prendre le décocté en bain et en boisson; faire ensuite de la poudre et frotter avec le beurre de karité.
Lèpre	<i>Uvaria chamae</i>	f	Gratter les parties atteintes et utiliser le décocté des feuilles pour boire et laver les parties atteintes.
Lombalgie	<i>Melastomastrum capitatum</i>	f	Sécher les feuilles, piler et additionner du beurre de <i>Vitellaria paradoxa</i> et faire un massage du haut vers le bas.
Maladie du sommeil	<i>Ochna schweinfurthiana</i>	éct, r	Bouillir l'ensemble racines et écorces et prendre le décocté en bain et en boisson.
Mauvais esprits	<i>Cissus gracilis</i>	f	Sécher les feuilles, piler et additionner de l'ail et utiliser comme encens.
Méningite	<i>Detarium microcarpum</i>	f	Se fumer avec la vapeur du décocté et se laver et boire, matin, midi, et soir.
Méningite	<i>Diospyros mespiliformis</i>	f	Décocté en bain et en boisson.
Méningite	<i>Strychnos spinosus</i>	r	Sécher les racines, piler et mettre la poudre dans du tonic pour boire.
Mieloungou**	<i>Tylophora oculata</i>	f	Piler les feuilles fraîches, additionner un peu d'eau et frotter la partie.
Morsure de serpent	<i>Lonchocarpus cyanescens</i>	f	Sécher les feuilles, additionner à la peau de serpent (mue); brûler, mettre la poudre dans l'eau; boire, inciser la partie et mettre la poudre.
Mycoses anales	<i>Carissa edulis</i>	écr	Sécher les écorces, piler et mettre la poudre dans de l'eau chaude et boire.
Mycoses anales	<i>Pseudocedrela kotschy</i>	f, ect	Bouillir l'ensemble et boire le décocté; aussi, asseoir le patient dans le décocté.
Mycoses anales	<i>Pteleopsis suberosa</i>	éct	Faire asseoir l'enfant dans le décocté des écorces.
Mycoses anales	<i>Terminalia mollis</i>	r	Bouillir les racines, boire le décocté et s'asseoir dans la décocté.
Otite purulentes	<i>Cola gigantea</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Tamarindus indica</i> ; utiliser une coque d'arachide pour mettre quelques gouttes du décocté dans l'oreille.
Otite purulentes	<i>Tamarindus indica</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Cola gigantea</i> ; utiliser une coque d'arachide pour mettre quelques gouttes du décocté dans l'oreille.
Paludisme	<i>Ceropegia rhynchanta</i>	pl	Décocté en boisson le matin à jeun, à midi après le repas, le soir avant le repas.
Paludisme	<i>Anogeissus leiocarpus</i>	f	Décocté en bain et en boisson.
Paludisme	<i>Holarrhena floribunda</i>	f	Additionner aux feuilles de <i>Monotes kerstingii</i> ; bouillir; verser le premier décocté; bouillir encore et boire le deuxième décocté.
Paludisme	<i>Indigofera grisea</i>	pl	Décocté en bain et en boisson.
Paludisme	<i>Mitragyna inermis</i>	f	Décocté en bain et en boisson pendant 3 jours.
Paludisme	<i>Monotes kerstingii</i>	f	Additionner aux feuilles de <i>Holarrhena floribunda</i> ; bouillir; verser le premier décocté; bouillir encore et boire le deuxième décocté.
Paludisme	<i>Pteleopsis suberosa</i>	f, ect	Mélanger les feuilles et les écorces de la tige; bouillir l'ensemble, se laver et boire le décocté.
Paludisme	<i>Sarcocephalus latifolius</i>	r	Sécher les racines, piler et mélanger la poudre avec la farine de maïs; faire de la bouillie et boire.
Paludisme sévère	<i>Cochlospermum planchonii</i>	r	Macérer les racines et prendre le macéré en bain et en boisson matin, midi et soir.
Paludisme sévère	<i>Combretum fragrans</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Opilia celtidifolia</i> ; prendre le décocté en bain et en boisson.
Paludisme sévère	<i>Melanthera rhombifolia</i>	t, f	Bouillir l'ensemble, se fumer avec la vapeur du décocté; se laver et boire.
Paludisme sévère	<i>Opilia celtidifolia</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Combretum fragrans</i> ; prendre le décocté en bain et en boisson.
Péricordialgies***	<i>Erythrina senegalensis</i>	éct	Brûler son écorce avec celle de <i>Ochna schweinfurthiana</i> ; piler l'ensemble et frotter la poitrine.
Péricordialgies***	<i>Ochna schweinfurthiana</i>	éct	Brûler son écorce avec celle de <i>Erythrina senegalensis</i> ; piler l'ensemble et frotter la poitrine.
Piqûre de scorpion	<i>Aneilema paludosum</i>	r	Sécher les racines, piler et inciser la partie pour appliquer la poudre.
Plaie	<i>Pteleopsis suberosa</i>	éct	Utiliser le décocté pour laver les plaies.
Plaie (plante du pied)	<i>Sida veronicifolia</i>	pl	Laver la plaie avec le décocté; tailler une écorce de <i>Khaya senegalensis</i> , griller légèrement et piétiner l'écorce.
Plaie chroniques	<i>Tylophora oblonga</i>	f, t	Bouillir la tige et laver la plaie avec le décocté; piler les feuilles fraîches, mélanger avec la kaolinite et appliquer sur la plaie.
Plaies chroniques	<i>Euphorbia convolvuloides</i>	f	Laver la plaie avec le décocté; sécher les feuilles, piler et mettre la poudre sur la plaie.
Plaies du sexe	<i>Ficus sp.</i>	f	Utiliser le décocté pour boire et laver la partie atteinte.
Prurit	<i>Tephrosia platycarpa</i>	pl	Décocté en bain et en boisson.

Tableau 1 / table 1 / Tabelle 1:  
Suite de tableau / Continuation / Fortsetzung

Maladies Diseases Krankheiten	Espèces Species Arten	Organes utilisés Organs used genutzte Pflanzenteile	Préparation et mode d'utilisation Herbal remedies and utilization Herstellung und Anwendung
Prurit	<i>Pseudarthria hookeri</i>	f	Utiliser la poudre de feuilles séchées et frotter les parties qui démangent.
Rêves très fréquents	<i>Isoberrinia doka</i>	f	Prélever les feuilles dans les 4 points cardinaux, bouillir et boire le décocté.
Rhumatisme articulaire	<i>Cissua waterloti</i>	f	Décocté en bain et en boisson.
Rhumatisme articulaire	<i>Uapaca togoensis</i>	f	Utiliser la vapeur du décocté pour se fumer et boire le décocté jusqu'à la guérison.
Rhumatisme articulaire	<i>Flacourtia flavescens</i>	r	Se fumer avec la vapeur du décocté et se laver et boire pour les cas de rhumatisme articulaire aigu.
Serpent**	<i>Cussonia barteri</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Xeroderris stuhlmannii</i> ; décocté en bain et boisson.
Serpent**	<i>Xeroderris stuhlmannii</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Cussonia barteri</i> ; décocté en bain et boisson.
Sinusite	<i>Cymbopogon giganteus</i>	pl	Mélanger avec les feuilles de <i>Fluggea virosa</i> ; bouillir, se fumer avec la vapeur; prendre aussi le décocté en bain et boisson.
Sinusite	<i>Fluggea virosa</i>	f	Mélanger avec les feuilles de <i>Cymbopogon giganteus</i> ; bouillir, se fumer avec la vapeur; prendre aussi le décocté en bain et boisson.
Soin des dents	<i>Melanthera rhombifolia</i>	t	Utiliser la tige comme cure dent.
Syphilis	<i>Polygala arenaria</i>	pl	Additionner du citron ou des feuilles du citronnier, bouillir et prendre le décocté en boisson.
Teigne	<i>Vernonia nigriflora</i>	f	Sécher les feuilles, brûler, mélanger à de la potasse et appliquer sur la partie atteinte.
Toux	<i>Prosopis africana</i>	r	Mélanger les racines avec les écorces de la tige d' <i>Acacia albidia</i> ; boire le décocté avec un peu de sucre.
Toxémie	<i>Carissa edulis</i>	f	Additionner aux feuilles de <i>Guiera senegalensis</i> et prendre le décocté en boisson.
Troubles psychomoteurs	<i>Anthostema senegalense</i>	f	Laver l'enfant debout sur un balai avec le décocté pour les enfants atteints de poliomyélite.
Troubles psychomoteurs	<i>Ochna schweinfurthiana</i>	f	Laver l'enfant debout sur un balai avec le décocté pour les enfants atteints de poliomyélite.
Troubles psychomoteurs	<i>Psorospermum corymbiferum</i>	f	En cas de poliomyélite, laver l'enfant dans le récipient qui contient le décocté et verser ensuite le décocté à la même place.
Troubles psychomoteurs	<i>Vernonia pumila</i>	pl	Sécher la plante, piler et faire un massage autour de la cheville et de la hanche avec la poudre pour les enfants atteints de poliomyélite.
Tuberculose	<i>Osbeckia tubulosa</i>	pl	Prendre le décocté en bain et en boisson.
Ulcères	<i>Carissa edulis</i>	écor	Sécher les écorces, piler, mettre la poudre dans de l'eau et boire et se purger.
Ulcères	<i>Pseudocedrela kotschyii</i>	f	Décocté des feuilles en bain et en boisson.
Vers intestinaux	<i>Carissa edulis</i>	f	Mélanger avec la plante entière de <i>Panicum fluvicola</i> et bouillir l'ensemble; prendre le décocté en bain et en boisson.
Vers intestinaux	<i>Ficus lobata</i>	f	Décocté en boisson comme vermifuge.
Vers intestinaux	<i>Lophira lanceolata</i>	f	Prendre le décocté en bain et en boisson comme vermifuge.
Vers intestinaux	<i>Panicum fluvicola</i>	pl	Mélanger avec les feuilles de <i>Carissa edulis</i> et bouillir l'ensemble; prendre le décocté en bain et en boisson comme vermifuge.
Vomissements	<i>Allophylus africanus</i>	f	Décocté en boisson pour arrêter les vomissements.

<sup>1)</sup> O.u. = Organes utilisés / O.u. = Organs used / g.P. = genutzte Pflanzenteile

f = feuilles; t = tige; r = racines; pl = plante entière; fr = fruit; écor = écorce des racines; éct = écorce de la tige; b = bulbes

f = leaves, t = shoot, trunk; r = routes; pl = whole plant; fr = fruit; écor = extract of the routes, éct = extract of the shoot/trunk; b = buds

f = Blätter; t = Stamm/Stengel; r = Wurzel; pl = gesamte Pflanze; fr = Frucht; écor = Wurzelabszug; éct = Stengelabszug; b = Knospen

\* douleurs non localisées | not localised pains | nicht lokalisierte Schmerzen

\*\* indique les maladies non identifiées | means not identified diseases | bezeichnet nicht identifizierte Krankheiten

\*\*\* douleurs thoraciques | pains of the thorax | Thoraxschmerzen

kina Faso (NACOUUMA 1996). Le décocté de *Uvaria chamae* est également utilisé comme fortifiant au Nigeria (DALZIEL, 1955).

Pour les inflammations, *Guiera senegalensis* est également utilisée sur le plateau central et cette espèce montre une forte activité sur un large spectre de bactéries (NACOUUMA 1996).

Pour les plaies, *Pteleopsis suberosa* est également utilisée sur le plateau central et sa vertu anti-bactérien et cicatrisant a été observée (NACOUUMA 1996). Quant à *Euphorbia convulvoldes* et *Sida veronicifolia*, leur utilisation pour guérir

les plaies a été respectivement rapportée par DALZIEL (1955) et ARBONNIER (2000).

Enfin, *Annona senegalensis* est utilisée par l'ethnie Goin pour traiter les hémorroïdes; son utilisation pour la même maladie a également été rapportée par d'autres auteurs (NACOUUMA 1996, ARBONNIER 2000, WEZEL 2001).

Par contre, de nombreuses espèces, utilisées par les Goin pour traiter les affections courantes citées ci-dessus n'ont pas été mentionnées dans la littérature pour les mêmes ma-

Tableau 2: Nombre d'espèces par famille

Table 2: Number of species per family

Tabelle 2: Anzahl der Arten pro Familie

Famille Family Familie	Nombre d'espèces Number of species Anzahl der Arten
Fabaceae	12
Caesalpiniaceae	6
Combretaceae	6
Rubiaceae	6
Compositae	5
Asclepiadaceae	4
Euphorbiaceae	4
Annonaceae, Melastomataceae, Mimosaceae, Moraceae, Orchidaceae, Poaceae, Verbenaceae, Vitaceae	3
Apocynaceae, Chrysobalanaceae, Cyperaceae, Loganiaceae, Malvaceae, Meliaceae, Ochnaceae, Rutaceae, Sapindaceae	2
Acanthaceae, Araliaceae, Bixaceae, Capparaceae, Celastraceae, Cochlospermataceae, Commelinaceae, Connaraceae, Dipterocarpaceae, Ebenaceae, Hypericaceae, Iridaceae, Loranthaceae, Myrsinaceae, Olacaceae, Periplocaceae, Polygalaceae, Sapotaceae, Smilacaceae, Sterculiaceae, Uapacaceae, Zingiberaceae	1

ladies (Tableau 4), ce qui augmente les options de traitement de ces maladies courantes au Burkina Faso.

En outre, la comparaison de la présente étude avec une enquête sur les plantes médicinales réalisée dans la région de Ferkessedougou en Côte d'Ivoire (KONÉ et al. 2002) montre, pour les mêmes espèces mentionnées dans les deux régions, peu de conformité concernant les maladies traitées. Les deux villes Ferkessedougou et Niangoloko sont distantes seulement de quelques dizaines de kilomètres, mais habitées par des ethnies différentes, respectivement les Sénoufo et les Goin. Plusieurs auteurs ont également mentionné ce manque de conformité dans d'autres régions (WEZEL 2001, SIEGLSTETTER et WITTIG 2002). Ceci s'explique par le fait que le domaine de la médecine traditionnelle est un domaine relativement fermé où le savoir sur les plantes médicinales se transmet de père en fils.

La Forêt Classée de Niangoloko trouve également toute son importance par le nombre d'espèces nouvelles pour le Burkina Faso qui y ont été recensées. Parmi ces espèces nouvelles, certaines traitent les affections courantes citées ci-dessus: *Embelia guineensis* est utilisée comme fortifiant ; *Ceropegia rhynchanta* est utilisée pour le traitement du paludisme, *Habenaria laurentii* est utilisée comme anti-inflammatoire. *Tylophora oblonga*, est utilisée comme remède pour les plaies. D'autres sont utilisées pour des maladies non moins préoccupantes: *Pachycarpus lineolatus* est un remède contre la diarrhée; *Nervilia adolphii* traite les douleurs du front.

Enfin, l'importance de la phytodiversité de la Forêt Classée de Niangoloko pour les populations riveraines suscite

un grand intérêt pour les besoins de conservation en raison de la diversité des maladies traitées par les tradithérapeutes. Au total, 63 maladies ont été recensées lors de nos enquêtes. Pour certaines de ces maladies, plusieurs espèces permettent de traiter chacune d'elles, si bien que si l'une des espèces venait à disparaître d'autres devraient normalement pouvoir la remplacer. Le seul problème dans ce cas serait probablement la perte de la qualité du médicament étant donné que les différentes espèces intervenant dans le traitement d'une même maladie n'ont pas le même degré d'efficacité pour les mêmes applications (WITTIG et al. 2002). Par contre, pour certaines maladies comme la dysurie, l'épistaxis, le goitre etc., les Goin n'ont cité qu'une seule espèce pour le traitement, ce qui n'offre pas d'alternative quant au choix du médicament. La disparition de ces espèces serait alors une importante perte pour ces populations. La perte serait encore plus importante si les espèces *Embelia guineensis*, *Nervilia adolphii*, *Tylophora oculata* venaient à disparaître. Ce sont Elles sont toutes des espèces nouvelles pour la flore du Burkina Faso. *Nervilia adolphii* est la seule espèce citée par les Goin pour traiter les douleurs du front ; *Embelia guineensis* est l'unique espèce de la famille des Myrsinaceae (qui est une famille nouvelle pour le Burkina Faso) qui est utilisée comme fortifiant chez les Goin. Enfin, *Tylophora oculata* est non seulement une espèce nouvelle pour le Burkina Faso mais elle est rare dans la Forêt Classée de Niangoloko; elle est d'ailleurs utilisée pour traiter une maladie qui n'a pas pu être identifiée par l'infirmier de l'équipe. Ces résultats montrent ainsi l'immense contribution de l'ethnie Goin à la résolution des problèmes de santé au Burkina Faso. Ces résultats montrent également, par le nombre de taxons nouveaux pour le Burkina Faso, l'intérêt de cette forêt classée pour la conservation de la Biodiversité.

## 6 CONCLUSION

La diversité de la flore médicinale de la forêt classée de Niangoloko suscite un intérêt particulier en terme de besoin de conservation, d'abord par la diversité des recettes médicinales et ensuite par le nombre d'espèces nouvelles pour le Burkina Faso qui y ont été recensées. Dans bien des régions d'Afrique, la perte de la biodiversité causée par le défrichage rapide de la végétation à des fins d'expansion de l'agriculture et de l'élevage a entraîné la baisse spectaculaire des ressources en remèdes traditionnels. Dans le même temps, la demande en remèdes traditionnels a enregistré une hausse du fait de la croissance démographique et du coût élevé de la médecine occidentale. Les réserves naturelles sont donc devenues un enjeu majeur dans la conservation de la biodiversité et dans la préservation de la santé des populations. Il est urgent de renforcer la protection de ces forêts classées et de conserver la connaissance traditionnelle de leur utilisation. Ce faisant, les résultats de la présente étude ont montré le peu de conformité sur l'utilisation des plantes médicinales entre les différents groupes ethniques. Il est donc nécessaire de mener des enquêtes auprès de chaque groupe ethnique pour permettre d'enregistrer la totalité du savoir sur l'utilisation des plantes médicinales que les populations africaines ont capitalisé depuis des générations.

Tableau 3: Taxons nouveaux pour la flore du Burkina Faso

Table 3: New taxa for the flora of Burkina Faso

Tabelle 3: Neue Taxa für die Flora von Burkina Faso

Nouvelles espèces New species Neue Arten	Nouveaux genres New genera Neue Gattungen	Nouvelles Familles New Families Neue Familien
<i>Ceropegia rhynchantha</i> Schltr.	-	
<i>Embelia guineensis</i> Baker	<i>Embelia</i> Burm.f.	Myrsinaceae
<i>Habenaria laurentii</i> Wildem.	-	
<i>Nervilia adolphi</i> Schltr.	-	
<i>Pachycarpus lineolatus</i> (Decne.) Bullock.	<i>Pachycarpus</i> E. Mey.	
<i>Rourea afselii</i> Planch.	<i>Rourea</i> Aubl.	
<i>Tragia vogelii</i> Keay	-	
<i>Tylophora oblonga</i> N.E.Br.	<i>Tylophora</i> R. Br.	
<i>Tylophora oculata</i> N.E.Br.	-	
<i>Vernonia pumila</i> Kotschy & Peyr.	-	

Tableau 4: Espèces utilisées par les Goin pour traiter les maladies et non citées dans la littérature pour les mêmes maladies

Table 4: Species used by the Goin to treat diseases and not cited in the literature for the same diseases

Tabelle 4: Von den Goin genutzte, in der Literatur nicht genannte Heilpflanzen

Maladies / Diseases / Krankheiten	1	2	3	4	5
<i>Acacia sieberiana</i>					+
<i>Andira inermis</i>			+		
<i>Capparis tomentosa</i>					+
<i>Carissa edulis</i>			+		
<i>Ceropegia rhynchantha</i>	+				
<i>Costus spectabilis</i>					+
<i>Desmodium gangeticum</i>					+
<i>Embelia guineensis</i>		+			
<i>Gladiolus klattianus</i>			+		
<i>Habenaria laurentii</i>					+
<i>Hexalobus monopetalus</i>		+			
<i>Indigofera grisea</i>	+	+			
<i>Lepidagathis anobrya</i>		+			
<i>Loudetia simplex</i>		+			
<i>Maytenus senegalensis</i>		+			
<i>Melanthera rhombifolia</i>	+				
<i>Monotes kerstingii</i>	+				
<i>Ochna schweinfurthiana</i>					+
<i>Opilia celtidifolia</i>	+				
<i>Piliostigma thonningii</i>			+		
<i>Sida acuta</i>		+			
<i>Smilax kraussiana</i>		+			
<i>Tricalysia chevalieri</i>		+			
<i>Tylophora oblonga</i>				+	
<i>Vitex chrysocarpa</i>					+

1: Paludisme / Malaria / Malaria

2: Asthénie / Asthenia / Asthenie

3: Hémorroïdes / Hemorrhoids / Hämorrhiden

4: Plaies / Wounds / Wunden

5: Inflammations / Inflammations / Verbrennungen



## REMERCIEMENTS

Nous remercions vivement les 5 tradithérapeutes de l'équipe de travail, Hema Djagora, Soulama Bamassi, Soma Makhai, Soma Yoh et Hema Tenin pour leur disponibilité. Nos remerciements vont également à Soma Koudjaba, instituteur et spécialiste en alphabet Goin qui nous a permis d'identi-

## RÉFÉRENCES

ADJANOHOUN, E.J. et AKÉ ASSI, L. (1979): Contribution au recensement des plantes médicinales de Côte d'Ivoire.- Université d'Abidjan, Abidjan, 358 p.

ADJANOHOUN, E.J., AHYI, A.M.R., AKÉ ASSI, L., BANIAKINA, J., CHIBON, P., CUSSET, G., DOULOU, V., ENZANZA, A., EYMÉ, J., GOUDOTÉ, E., KEITA, A., MBEMBA, C., MOLLET, J., MOUT-SAMBOTÉ, M.-M., MPATI, J. et SITA, P. (1988): Contribution aux études ethnobotaniques et floristiques en République Populaire du Congo. Médecine traditionnelle et pharmacopée.- Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), Paris, 605 p.

ADJANOHOUN, E. et SOUZA, S. (2002): Guide pratique de phytothérapie.- Bulletin Régional d'Information 4, CEN-PREBAF, Université d'Abomey Calavi, Cotonou, 78 p.

ARBONIER, M. (2000): Arbres, arbustes et lianes des zones Sèches d'Afrique de l'Ouest.- CIRAD-MNHN-UICN, Montpellier, 539 p.

DALZIEL, J.M. (1937): The useful plants of West Africa: Appendix to the flora of West Tropical Africa.- The Crown Agents for the Colonies, London, 612 p.

DIRECTION DE LA MÉTÉOROLOGIE NATIONALE (2000): Données climatologiques de Bobo Dioulasso et de Banfora.- Ouagadougou, Burkina Faso.

GUINKO, S. (1984): Végétation de la Haute Volta.- Thèse d'État, Université de Bordeaux III, Bordeaux, 394 p. IPNI (2005). International Plant Name Index. [http://www.ipni.org/ipni/query\\_ipni.html](http://www.ipni.org/ipni/query_ipni.html) (26/01/2005).

KONÉ, W.M., ATINDEHOU KAMANZI, K. et TRAORÉ, D. (2002): Plantes et médecine traditionnelle, dans la région de Ferkessedougou (Côte d'Ivoire).- Ann. Bot. Afr. Ouest 2: 13-23.

NACOLMA-OUEDRAOGO, O.G. (1996): Plantes médicinales et pratiques médicinales traditionnelles au Burkina Faso: cas du plateau central.- Thèse de Doctorat, Faculté des Sciences et Techniques, Université de Ouagadougou, Ouagadougou, 320 p.

LEBRUN, J.P., TOUTAIN, B., GASTON, A. et BOUDET, G. (1991): Catalogue des plantes vasculaires du Burkina Faso.- Institut d'Élevage et de Médecine Vétérinaire des Pays Tropicaux. Maison Alfort, 341 p.

OUÔBA, P. (1999): La forêt de Lèra: structure, composition floristique et impact socio-économique.- Mémoire de D.E.A., Faculté des Sciences et Techniques, Université de Ouagadougou, Ouagadougou, 57 p.

SIEGLSTETTER, R. et WITTIG, R. (2002): L'utilisation des ligneux sauvages et son effet sur la végétation dans la région d'Atakora (Bénin nord occidental).- Études sur la flore et la végétation du Burkina Faso et des Pays avoisinants, 7: 23-30

fier les tradithérapeutes et transcrit les noms vernaculaires. Enfin nos remerciements à Traoré Drissa, infirmier de la localité de Niangoloko pour son assistance technique médicale. L'étude a été financée par Enreca/Danida (104. Dan.8.L. 203).

WEZEL, A., (2001): Plantes médicinales et leur utilisation traditionnelle chez les paysans au Niger.- Études sur la flore et la végétation du Burkina Faso et des Pays Avoisinants, 6: 9-18

WITTIG, R., HAHN-HADJALI, K., KROHMER, J., MÜLLER, J. et SIEGLSTETTER, R. (2002): La végétation actuelle des savanes du Burkina Faso et du Bénin - sa signification pour l'homme et la modification de celle-ci par l'homme (aperçu des résultats d'un projet de recherche duré des années).- Études sur la Flore et la Végétation du Burkina Faso et des Pays Avoisinants, Frankfurt, 7: 03-16.

### Adresses des auteurs:

**Paulin Ouôba, Dr. Joseph Boussim et Prof. Dr. Sita Guinko**

Laboratoire de Biologie et Ecologie Végétales,  
Université de Ouagadougou,  
03 B.P. 7021 Ouagadougou 03,  
Burkina Faso

**Dr. Anne Mette Lykke**

Institute of Biological Sciences,  
University of Aarhus,  
68 Nordlandsvej,  
DK-8240 Risskov,  
Denmark

### eMail:

ouobapaulin@hotmail.com  
lykke@biology.au.dk

Annexe 1: Liste des taxons végétaux cités

Appendix 1: List of the plant taxa cited

Anhang 1: Liste der genannten Arten

Noms scientifiques Scientific names Wissenschaftliche Namen	Noms Goin Goin names Name in Goin	Familles Families Familien
<i>Acacia sieberiana</i> DC.	Həgəpila	Mimosaceae
<i>Azelia africana</i> Smith ex Persoon	-	Caesalpinaceae
<i>Albizia zygia</i> Macbride	-	Mimosaceae
<i>Allophylus africanus</i> Beauv.	Terboye	Sapindaceae
<i>Allophylus spicatus</i> (Thunb.) Fourc.	-	Sapindaceae
<i>Andira inermis</i> (Wright) DC.	Nama	Fabaceae
<i>Aneilema paludosum</i> A. Chev.	Siyelle	Commelinaceae
<i>Annona senegalensis</i> Pers.	Cuəbere	Annonaceae
<i>Anogeissus leiocarpa</i> Guill & Perr.	-	Combretaceae
<i>Anthocleista djalensis</i> A. Chev.	Yonbinɲfinngu	Loganiaceae
<i>Anthostema senegalense</i> Juss.	-	Euphorbiaceae
<i>Capparis tomentosa</i> Lam.	Maramañdiele	Capparaceae
<i>Carissa edulis</i> Vahl	Tanɲtanɲbunɲtibiɲngu	Apocynaceae
<i>Cassia sieberiana</i> DC.	Gbangbanbere	Caesalpinaceae
<i>Ceropegia rhynchantha</i> Schltr.	Kanhulpilangu	Asclepiadaceae
<i>Cissus aralioides</i> Planch.	Kornapəre	Vitaceae
<i>Cissus populnea</i> Guill. et Perr.	Tumayəlungu	Vitaceae
<i>Cissus waterloti</i> A. Chev.	Jurɲtɲngu	Vitaceae
<i>Clerodendron capitatum</i> Schum. & Thonn.	Hirkokuəltinngu.	Verbenaceae
<i>Cochlospermum planchonii</i> Hook. f. ex Planch.	Jinakonɲdo	Cochlospermataceae
<i>Cola gigantea</i> A. Chev.	Hurɲngu	Sterculiaceae
<i>Combretum fragrans</i> F. Hoffm.	Mamarɲngu-ciɲɲo	Combretaceae
<i>Combretum molle</i> R. Br. ex G. Don	Gangandaangu	Combretaceae
<i>Costus spectabilis</i> K. Schum.	Tanɲɲbəngbuəɲɲu	Zingiberaceae
<i>Crossopteryx febrifuga</i> Benth.	Bonɲbormanɲ-hanɲfiɲngu	Rubiaceae
<i>Cussonia arborea</i> Hochst. ex A. Rich.	Kilbobonɲgu	Araliaceae
<i>Cymbopogon giganteus</i> Chiov.	-	Poaceae
<i>Cyperus esculentus</i> L.	-	Cyperaceae
<i>Desmodium gangeticum</i> (L.) DC.	GbonɲKenɲgo	Fabaceae
<i>Detarium microcarpum</i> Guill. et Perr.	Pkalangu	Caesalpinaceae
<i>Diospyros mespiliformis</i> Hochst. ex A. DC.	Yensəagh	Ebenaceae
<i>Dissotis irvingiana</i> Hook. f.	Sonɲsuolonɲo	Melastomataceae
<i>Echinops longifolius</i> A. Rich.	Binɲbanɲngu	Compositae
<i>Embelia guineensis</i> Baker	Yəruəɲɲo	Myrsinaceae
<i>Eriosema glomeratum</i> Hook. f.	Konɲgotigi	Fabaceae
<i>Erythrina senegalensis</i> DC.	-	Fabaceae
<i>Euphorbia convolvuloides</i> Hochst. ex Boiss.	Tanɲɲkapuganɲa	Euphorbiaceae
<i>Fadogia agrestis</i> Schweinf. ex Hiern	Binɲkuru	Rubiaceae
<i>Ficus iteophylla</i> Miq.	Danɲgbolonɲo	Moraceae
<i>Ficus ovata</i> Vahl	Təruəɲɲu	Moraceae
<i>Ficus sp.</i>	Kahusəyadanɲgbolonɲo	Moraceae
<i>Flacourtia flavescens</i> Willd.	Gbenɲlto	Bixaceae
<i>Fluggea virosa</i> Dalzell & Gibs.	Finɲyanɲma	Euphorbiaceae
<i>Fuirena umbellata</i> Rottb.	Cacanɲngu	Cyperaceae
<i>Gladiolus klattianus</i> Hutchinson.	-	Iridaceae
<i>Guiera senegalensis</i> J. F. Gmel.	Capurɲngu	Combretaceae
<i>Habenaria laurentii</i> Wildem.	Tulie-ɲyilanɲngu	Orchidaceae
<i>Hexalobus monopetalus</i> Engl. & Diels.	-	Annonaceae
<i>Indigofera grisea</i> Desv.	Jumeliɲɲonɲ	Fabaceae
<i>Isobertinia doka</i> Craib. et Stapf	Tanɲpəre	Caesalpinaceae

Noms scientifiques Scientific names Wissenschaftliche Namen	Noms Goin Goin names Name in Goin	Familles Families Familien
<i>Khaya senegalensis</i> A. Juss.	-	Meliaceae
<i>Landolphia heudelotii</i> A.DC.	Fiennanɗibiingu	Apocynaceae
<i>Lantana rhodesiensis</i> Moldenke	Cieronjalle	Verbenaceae
<i>Lepidagathis anobrya</i> Nees	Jumeliennallu	Acanthaceae
<i>Lonchocarpus cyanescens</i> Benth.	Jεε	Fabaceae
<i>Lophira lanceolata</i> Van. Tiegh. ex Keay	Karungu	Ochnaceae
<i>Loudetia simplex</i> (Nees) C. E. Hubb.	Isaangu	Poaceae
<i>Maranthes polyandra</i> (Benth.) Prance	Yɛɛma	Chrysobalanaceae
<i>Maytenus senegalensis</i> (Lam.) Exell	Ancienanɗɔnnɔɔ	Celastraceae
<i>Melanthera rhombifolia</i> O. Hoffm. & Muschl.	Kɔsafine	Compositae
<i>Melastomastrum capitatum</i> (Vahl) A. Fern. & R. Fern.	Musofinɗ	Melastomataceae
<i>Mitragyna inermis</i> (Willd.) Kuntze	Kaanhaniingu	Rubiaceae
<i>Monotes kerstingii</i> Guild.	Pɔdiele	Dipterocarpaceae
<i>Nervilia adolphii</i> Schltr.	Bɔngbuɔnnɔɔ	Orchidaceae
<i>Nervilia umbrosa</i> (Rchb. f.) Schltr.	Gbonkennɔ	Orchidaceae
<i>Ochna schweinfurthiana</i> F.Hoffm.	Bewuɔ	Ochnaceae
<i>Opilia celtidifolia</i> Endl. ex Walp.	Kanhulpilangu	Olacaceae
<i>Osbeckia tubulosa</i> Sm.	Mugala	Melastomataceae
<i>Pachycarpus lineolatus</i> (Decne.) Bullock.	-	Asclepiadaceae
<i>Panicum fluviicola</i> Steud.	Jyulmu	Poaceae
<i>Parinari curatellifolia</i> Planch. ex Benth.	Yɛɛblima	Chrysobalanaceae
<i>Parquetina nigrescens</i> (Afzel.) Bullock	-	Periplocaceae
<i>Pavetta crassipes</i> K. Schum.	Pinnɗangu	Rubiaceae
<i>Pericopsis laxiflora</i> (Benth. Ex Baker) Van Meeuwen	Kinkimma	Fabaceae
<i>Piliostigma thonningii</i> (Schumach.) Milne-Redh.	-	Caesalpiniaceae
<i>Polygala arenaria</i> Willd.	Duduleɔ	Polygalaceae
<i>Prosopis africana</i> Taub.	Gbanɗpanle	Mimosaceae
<i>Pseudarthria hookeri</i> Wight & Arn.	Torosaba	Fabaceae
<i>Pseudocedrela kotschyi</i> Harms	Bɛɛbuɔnnɔɔ	Meliaceae
<i>Psorospermum corymbiferum</i> Hochr.	Kanhulungu	Hypericaceae
<i>Pteleopsis suberosa</i> Engl. & Diels	Trihangu	Combretaceae
<i>Rhynchosia pycnostachya</i> (DC.) Meikle	Fiɛkanɗbele	Fabaceae
<i>Rourea afselii</i> Planch.	Bikulcatere	Connaraceae
<i>Sarcocephalus latifolius</i> (Sm.) E.A.Bruce	Conɗiennɔɔ	Rubiaceae
<i>Sida acuta</i> Burn.f.	-	Malvaceae
<i>Sida veronicifolia</i> var <i>humilis</i> (Cav.) K.Schum.	Hunuɗmilanɔ	Malvaceae
<i>Smilax kraussiana</i> Meisn.	Sorhanle	Smilacaceae
<i>Sphenostylis schweinfurthii</i> Harms	Bilwuɔdaangu	Fabaceae
<i>Strychnos spinosa</i> Lam.	Komierɗibiingu	Loganiaceae
<i>Tamarindus indica</i> L.	-	Caesalpiniaceae
<i>Tapinanthus globiferus</i> Tiegh.	Buɔ ɗkanɗconɗma	Loranthaceae
<i>Tephrosia platycarpa</i> Guill. & Perr.	Nakuɔnle	Fabaceae
<i>Terminalia mollis</i> M.Laws.	Konɗhilungu	Combretaceae
<i>Tragia vogelii</i> Keay	Katuruwo	Euphorbiaceae
<i>Tricalysia chevalieri</i> Krause	Jinɗanɗma	Rubiaceae
<i>Tylophora oblonga</i> N.E.Br.	Katriwo	Asclepiadaceae
<i>Tylophora oculata</i> N.E.Br.	Kanɗgasernɔ	Asclepiadaceae

<b>Noms scientifiques</b> <b>Scientific names</b> <b>Wissenschaftliche Namen</b>	<b>Noms Goin</b> <b>Goin names</b> <b>Name in Goin</b>	<b>Familles</b> <b>Families</b> <b>Familien</b>
<i>Uapaca togoensis</i> Pax	<i>Cɛnmungu</i>	Uapacaceae
<i>Uvaria chamae</i> Beauv.	<i>Kanɲhulungu</i>	Annonaceae
<i>Vernonia nigritiana</i> Oliv. & Hiern	<i>Danmurɲinggu</i>	Compositae
<i>Vernonia pumila</i> Kotschy & Peyr.	-	Compositae
<i>Vernonia</i> Schreb.	<i>Wugurwagar</i>	Compositae
<i>Vitellaria paradoxa</i> Gaert.f.	-	Sapotaceae
<i>Vitex chrysocarpa</i> Planch.	<i>Hanlmuranno</i>	Verbenaceae
<i>Xeroderris stuhlmannii</i> (Taubert) Mendonca & E.P. deSousa	<i>Dagbeyalle</i>	Fabaceae
<i>Zanthoxylum zanthoxyloides</i> (Lam.) B.Zerpernick & F.K.Timler	<i>Kuonɲcaterre</i>	Rutaceae